

Az indoeurópai nyelvészet úgynevezett „Swadesh” (alapszókincs) listája 200-215 szót javasol összehasonlításra a világ egyéb nyelveivel. Legyen igazuk, vegyük ezúttal a hébert, és a 207 szavas változatot!

	ANGOL	MAGYAR	HÉBER	HASONLÓ HÉBER
1	I	<i>én</i>	<i>ani</i>	
2	you (singul)	<i>te</i>	<i>ata, at</i> (hn, nn)	
3	<i>he</i>	<i>ő</i>	<i>hu, hi</i> (hn, nn)	
4	we	mi	ánu, anáhnú	
5	you (plural)	<i>ti</i>	<i>atém, atén</i> (hn, nn)	
6	they	ők	hém, hén (hn, nn)	
7	this	<i>ez</i>	<i>ze</i>	
8	that	<i>az</i>	<i>zu</i>	
9	here	<i>itt</i>	po	<i>itet</i> = jelezte: ez itt
10	there	<i>ott</i>	sam	<i>otet</i> = jelzi: figyelj, ott!
11	who	ki?	mi?	
12	what	<i>mi?</i>	<i>ma?</i>	
13	where	hol?	é'fo?	
14	when	<i>mikor?</i>	matáj?	<i>mikre</i> = eset
15	<i>how</i>	<i>hogyan?</i>	éch?	<i>héhán?</i>
16	<i>not</i>	<i>nem, ne!</i>	lo! ál!	
17	all	<i>mind</i> , minden	kol	<i>mone</i> = megszámlál
18	many	<i>sok</i>	harbe (hár = hegy)	<i>sokek</i> = hemzseg
19	some	<i>néhány</i>	káma = néhány	<i>neeház</i> = beakadt
20	few	<i>kevés</i>	meát	<i>kovec</i> = összezsugorodik
21	<i>other</i>	<i>más</i>	<i>aher</i>	<i>másul</i> = hasonló
22	one	<i>egy</i>	<i>ehad</i>	<i>og</i> = körkörös
23	two	<i>kettő</i>	snáim	<i>kitá</i> = elvágta
24	three	<i>három</i>	salos	<i>hár=hegy, heerim=felemel</i>
25	four	négy (4 dimenz)	arbaá	ará-be: átönt-be
26	five	<i>öt</i>	hames	<i>ut</i> = lecsap: 5 ujj, karom
27	big	<i>nagy</i>	gadól	<i>natuj</i> = kifeszített
28	long	<i>hosszú</i>	aróch	<i>huszát</i> = elmozdított
29	wide	<i>széles</i>	raháv	<i>silá</i> = kihúzta
30	thick	<i>vastag</i>	ave	<i>asít</i> = szilárd
31	<i>heavy</i>	<i>nehéz</i>	<i>kaved</i>	<i>neeház</i> = beakadt
32	small	<i>kis</i>	katán	<i>hekis</i> = összehasonlította
33	short	<i>rövid</i>	kacár	<i>rovad</i> = réteg
34	narrow	<i>szűk</i>	cár	<i>sziká</i> = tű
35	thin	<i>vékony</i>	dak	<i>beká</i> = hasadék
36	woman	nő	isá, nasim (többsz)	
37	man (male)	férfi	is, gever	<i>príjá</i> = szaporodás
38	man	ember	is, anasim (többsz)	em = anya, b' = ban
39	child	<i>gyerek</i>	<i>jeled</i>	
40	wife	<i>feleség</i>	<i>eset is</i> = feleség	isto = a felesége
41	husband	<i>férj</i>	baál = férj	<i>príjá</i> = szaporodás
42	<i>mother</i>	anya	em, <i>ima</i>	Emma
43	father	<i>apa</i>	<i>aba</i>	

44	animal	<i>állat</i>	hajá	<i>alál</i> = tevékeny
45	fish	<i>hal</i>	dag	<i>hál</i> = vonaglik (a parton)
46	bird	<i>madár</i>	cipor (csíp-er)	<i>m'durbán</i> = felszerkentett
47	dog	<i>kutya</i>	kelev	<i>kat</i> = falka, megfog
48	louse	<i>tetű</i>	kiná	<i>taát</i> = beültet
49	snake	<i>kígyó</i>	nahás	<i>kid</i> = baj
50	worm	<i>féreg</i>	tolaát (tolat)	<i>parich</i> = törékeny
51	tree	<i>fa</i>	ec	<i>efi</i> = faág
52	forest	<i>erdő</i>	jaár	<i>arad</i> = bronz (színű)
53	stick	<i>bot</i>	makel	<i>boet</i> = rúg
54	fruit	<i>gyümölcs</i>	prí	<i>gamul</i> = érett
55	seed	<i>mag</i>	gar'in	<i>mag</i> = elolvad
56	leaf	<i>levél</i>	<i>l'</i> =rá, <i>ale</i> =levél, lap	
57	root	gyökér	<i>sóres</i>	<i>sor</i> = sorozat
58	bark (tree)	<i>kéreg</i>	klipá	<i>korech</i> = rácsavar
59	flower	<i>virág</i>	<i>pérach</i>	<i>bérag</i> = kicsavar
60	grass	<i>fű</i>	eszev (esző)	<i>hofe</i> = befed
61	rope	<i>kötél</i>	hevel	<i>kotel</i> = megöl
62	skin	<i>bőr</i>	<i>or</i> = bőr	be-őr
63	meat	<i>hús</i>	baszár	<i>hus</i> = érzékel
64	blood	<i>vér</i>	<i>vrid</i> = vérér	vered=rózsa (szúr, piros)
65	bone	<i>csont</i>	ecem	<i>canin</i> = szálka
66	fat (noun)	<i>háj</i>	sumán	<i>háj</i> = nyers, élő
67	egg	<i>tojás</i>	béca	<i>tájis</i> = bak (tojásos)
68	horn	<i>szarv</i>	keren	<i>szaráv</i> = tüske
69	tail	<i>farok</i>	zanáv	<i>perek</i> = a része
70	feather	<i>toll</i>	nicá	<i>tulál</i> = feltöltött
71	<i>hair</i>	<i>haj</i>	szeár (szőr)	<i>hut</i> = szál
72	head	<i>fej</i>	ros (az eleje)	<i>pe</i> = száj
73	ear	<i>fül</i>	ózen (egyensúlyozó)	<i>pelet</i> = felvevő
74	<i>eye</i>	<i>szem</i>	<i>ájin</i>	<i>szumá</i> = a még vak szem
75	nose	<i>orr</i>	af ('repül')	<i>orer</i> = felébreszt
76	mouth	<i>száj</i>	pe	<i>szíjah</i> = beszéd
77	tooth	<i>fog</i>	sén (rovátka)	<i>pogéa</i> = támad
78	tongue	<i>nyelv</i> (beszéd is)	lason (beszéd is)	<i>nilve</i> = ami kísér
79	finger nail	<i>köröm</i>	cipóren (csípő)	<i>krúm</i> = héj, hártya
80	foot	lábfej	kaf ha-regel	kaf = tenyér
81	leg	<i>láb</i>	regel	<i>laba</i> =láva (bunkós vége)
82	knee	<i>térd</i>	beerech	<i>teréd</i> = hajolj le!
83	hand	<i>kéz</i>	jad	<i>k'osze</i> = ami cselekszik
84	wing	<i>szárny</i>	kanáf	<i>szaár</i> = viharzó
85	belly	<i>has</i>	béten (be-tenni)	<i>hus</i> = érez
86	guts	<i>bél</i>	meájim	<i>boléa</i> = elnyel
87	<i>neck</i>	<i>nyak</i>	cavár	<i>naká</i> = megbicsaklott
88	back	hát	gáv	hatá=bűnös (háthatamad)
89	breast	<i>mell</i>	haze	<i>m'lilá</i> = telt
90	heart	<i>szív</i> (szerv)	lev	<i>soev</i> = szívja
91	liver	<i>máj</i>	kaved	<i>m'ujád</i> = porló, párolt

92	to drink	<i>iszik</i>	sote	<i>s'ivá</i> = szívás
93	to <i>eat</i>	<i>eszik</i>	óchel	<i>eszev</i> = fű
94	to bite	<i>harap</i>	nosech	<i>harif</i> = éles, csípős
95	to <i>suck</i>	<i>szop</i> , szopik	<i>soev</i>	szupák = ellátott
96	to spit	<i>köp</i>	jorek	<i>kefe</i> = hab
97	to vomit	<i>hány</i>	<i>mekí</i>	<i>heníah</i> = otthagya
98	to blow	<i>fúj</i>	nosev	<i>púja</i> = fuj!
99	to breathe	lélegzik	nosem	—
100	to laugh	<i>nevet</i>	cohek	<i>nave</i> = szép
101	to see	<i>lát</i> (l'-át)	roe	<i>lát</i> = beborít, varázslás
102	to hear	<i>hall</i>	soméa	<i>halil</i> = furulya
103	to know	<i>tud</i>	jodéa	<i>todaá</i> = tudat
104	to think	<i>gondol</i>	hosev	<i>gonen</i> = véd, óv
105	to smell	<i>szagol</i>	<i>meríah</i>	<i>szegel</i> =ibolya, szegol=lila
106	to <i>fear</i>	<i>fél</i>	pohed	<i>polet</i> = menekül
107	to sleep	<i>alszik</i>	jasen	<i>al</i> = rá, <i>osze</i> = tesz
108	to live	<i>él</i>	háj	<i>él</i> = erő
109	to die	<i>meghal</i>	met	<i>halál</i> = holttest
110	to kill	öl	<i>horeg</i>	<i>harag</i> = megölte
111	to fight	<i>harcol</i>	lohem	<i>heríc</i> = megfuttat
112	to hunt	<i>vadászik</i>	cud	<i>ad</i> = zsákmány (vad)
113	to <i>hit</i>	<i>üt</i>	make	<i>ut</i> = lecsap rá
114	to cut	<i>vág</i>	hotech	<i>tavah</i> = levágta
115	to split	<i>hasít</i>	bokéa	<i>hisel</i> = formál
116	to stab	<i>szúr</i>	doker	<i>szír</i> = tövis
117	to scratch	<i>vakar</i>	<i>m'gared</i>	<i>m'vaker</i> = kritizál
118	to dig	<i>ás</i>	hofer	<i>et</i> = ásó
119	to swim	<i>úszik</i>	<i>sohe</i>	
120	to fly	<i>repül</i>	áf, tász	<i>rifref</i> = repdes
121	to walk	<i>jár</i>	holech	<i>jaár</i> =erdő, jored=lemegy
122	to come	<i>jön</i>	bá	<i>joen</i> =strucc, jonek=új hajtás
123	to lie (in bed)	<i>fekszik</i>	sohev	<i>poszek</i> = megszűnik
124	to sit	<i>ül</i>	josev	<i>ul</i> = csecsemő (ül, ölben)
125	to stand	<i>áll</i>	omed	<i>al</i> = rá, <i>ole</i> = emelkedik
126	to turn	<i>fordul</i>	pone	<i>prédá</i> = elválás
127	to <i>fall</i>	<i>esik</i>	<i>nofel</i>	<i>esed</i> = vízesés
128	to give	<i>ad</i>	noten	<i>ad</i> = zsákmány
129	to hold	<i>tart</i>	mahzik	<i>taár</i> = hüvely
130	to squeeze	<i>sajtol</i>	szohet, kovesz	<i>sijóret</i> = maradék
131	to rub	<i>dörgöl</i>	<i>m'safsef</i>	<i>darbán</i> = söрте
132	to wash	<i>mos</i>	rohec, kovesz	<i>mose</i> =kihúz (ogát, régen)
133	to wipe	(le, fel) <i>töröl</i>	<i>m'nagev</i>	<i>tored</i> = eltaszít, kiűz
134	to pull	<i>húz</i>	mosech	<i>hezíah</i> = elmozdít
135	to push	<i>tól</i>	dohef	<i>tol'á, tolaát</i> = féreg
136	to throw	<i>hajít</i>	zorek, metil	<i>hitil</i> = eldob, hajít
137	to tie	<i>köt</i>	<i>koser</i>	<i>kat</i> = fogó, csoport
138	to sew	<i>varr</i>	tofer	<i>or</i> = bőr, irha
139	to count	<i>számol</i>	szofer, mone	<i>szemel</i> = jelkép

140	to say	<i>mond</i>	omer	<i>mone</i> = kijelöl
141	to sing	<i>énekel</i>	sár	<i>oneg</i> =élvezet, enek=ajándék
142	to play	<i>játszik</i>	<i>m'szahek</i>	<i>jiter</i> = feleslegesen tette
143	to float	<i>lebeg</i>	<i>m'rahef</i>	<i>laba</i> = láng
144	to <i>flow</i>	<i>folyik</i>	nozel, zorem	<i>peleg</i> = patak
145	to freeze	<i>megfagy</i>	kofo	<i>pag</i> = megdermed
146	to swell	<i>dagad</i>	<i>mitnapéah</i>	<i>d'gilá</i> = gyülekezés
147	sun	<i>nap</i>	semes	<i>nofel</i> = lesüllyed
148	moon	<i>hold</i>	jaréah	<i>hulád</i> =megszületett (újhold)
149	star	<i>csillag</i>	koháv	<i>calul</i> = kristálytisztá
150	water	<i>víz</i>	máim	<i>meví</i> = víz
151	rain	<i>eső</i>	gesem	<i>esed</i> = víeseés
152	river	<i>folyó</i>	nahár, náhal (lágý h)	<i>pileg</i> = kettéoszt
153	lake	<i>tó</i>	agám	<i>tovéa</i> =elmerül, vízbe fúl
154	sea	<i>tenger</i>	jam (rövid á)	<i>taún</i> = megrakott
155	salt	<i>só</i>	mélach	<i>soá</i> = pusztává válik
156	stone	<i>kő</i>	even	<i>kvis</i> =kövesút, koev= fájó
157	sand	<i>homok</i>	hol	<i>hamrá</i> = vörös homok
158	dust	<i>por</i>	avak, <i>afár</i>	puhá = por
159	<i>earth</i>	<i>föld</i>	adamá, <i>erec</i>	<i>poleh</i> =felhasította, szántóvető
160	cloud	<i>felhő</i>	anán	<i>pilah</i> = átment rajta
161	fog	<i>köd</i> (gomolyog)	arafel	<i>kod</i> = gömbölyded
162	sky	<i>ég</i> (noun)	samáim (mint-víz)	<i>og</i> = körülvesz
163	wind	<i>szél</i>	rúah	<i>silá</i> = kihúz
164	snow	<i>hó</i>	seleg	<i>havu</i> = rejtett (havas)
165	ice	jég	keerah	jigá = kifáraszt
166	smoke	<i>füst</i>	asán	<i>pusát</i> = elterjedt
167	fire	<i>tűz</i>	es	<i>tozez</i> = spriccel
168	ash	<i>hamu</i>	efer	<i>hamá</i> = forró
169	to burn	<i>ég</i> (verb)	boer	<i>og</i> = körülvesz
170	road	<i>út</i>	derech	<i>ata</i> = jön (arám)
171	mountain	<i>hegy</i>	hár	<i>had</i> = hegye vminek
172	red	<i>piros, vörös</i>	adom	peér, <i>pirkesz</i> = pirosít
173	green	<i>zöld</i>	jarók	<i>zulah</i> =locsolt, selek=zöltség
174	yellow	<i>sárga</i>	cahóv	<i>sraga</i> = lámpás
175	white	<i>fehér</i>	laván	<i>pehám</i> = szén (izzó)
176	black	<i>fekete</i>	sahór	<i>paká</i> = megszűnt
177	night	<i>éj</i>	lajla	<i>éjfa</i> = sötétség
178	day	<i>nap</i> (ma)	jom	<i>nofel</i> =lesüllyed, nipá=átszítált (fény)
179	year	<i>év</i>	saná	<i>ev</i> = új hajtás (visszatér)
180	warm	<i>meleg</i>	hom	<i>moleg</i> = leforráz
181	cold	<i>hideg</i>	kor	<i>hoder</i> =behatol, had=éles
182	full	<i>teli</i>	male	<i>tel</i> =domb, túlál=feltöltött
183	new	új	hadás	
184	old	<i>régi, öreg</i>	jasán	<i>rahók</i> =távoli, <i>ragil</i> =szokásos
185	good	<i>jó</i>	tov	<i>jae</i> = illő
186	bad	<i>rossz</i>	<i>ra'á</i>	<i>ruszász</i> = szétzúzott
187	rotten	<i>rohadt</i>	<i>rakúv</i>	<i>réah</i> = szag

188	dirty	<i>piszkos</i>	m'luchlach	<i>poszek</i> = szakadozó
189	straight	<i>egyenes</i>	jasár	<i>eden</i> = alapzat
190	round	<i>kerek</i>	agol	<i>kirker</i> = körtáncot jár
191	sharp (knife)	<i>éles</i>	had	<i>él</i> = erő
192	dull (knife)	<i>tompa</i>	kehe (lágý h)	<i>tumtám</i> = eltompult
193	<i>smooth</i>	<i>sima</i>	halak	<i>samá</i> =pusztaság, sáija=síma
194	wet	<i>nedves</i>	ratúv	<i>ed</i> =pára, <i>ned</i> =vízoszlop
195	dry	<i>száraz</i>	javes	<i>szaruf</i> = égett
196	correct	<i>helyes</i>	nachón	halas al = uralja
197	near	közel	karóv	kutár = bekerített
198	far	<i>távol</i>	rahók	<i>táv</i> = tovább
199	right	jobb	jamin	
200	left	<i>bal</i>	szmól	<i>bal</i> =ne! <i>bolel</i> =összekever
201	at	-nál, -nél	écel	noel = bezár
202	in	<i>-ban, -ben</i>	<i>b'</i> -	<i>bén</i> = része
203	with	<i>-val, -vel</i>	im (torokhang)	<i>movil</i> = húzza
204	and	<i>és</i>	ve, <i>et</i>	<i>et</i> = és
205	if	<i>ha</i>	im	<i>ha</i> = de, akkor
206	because	<i>mert</i>	ki, biglál	<i>mare</i> = rámutat
207	name	<i>név</i>	sám	<i>n'viá</i> = eredet

Krizsa Katalin, 2013. június 29.